

Bản án số: 449/2022/HCPT

Ngày: 27/9/2022

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI HÀ NỘI**

Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Thế Lệ;

Các Thẩm phán: Ông Nguyễn Văn Cường;

Bà Nguyễn Phương Hạnh.

Thư ký ghi biên bản phiên tòa: Bà Vũ Thị Nguyệt - Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội tham gia phiên tòa: Ông Lê Đỗ Quyên, Kiểm sát viên cao cấp.

Ngày 27 tháng 9 năm 2022, tại điểm cầu trung tâm Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội và điểm cầu thành phần Tòa án nhân dân tỉnh L; Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội mở phiên tòa trực tuyến, công khai để xét xử theo thủ tục phúc thẩm vụ án hành chính thụ lý số 289/2022/TLPT-HC ngày 13 tháng 7 năm 2022 “về việc khiếu kiện Quyết định xử phạt vi phạm hành chính và Quyết định giải quyết khiếu nại”, do có kháng cáo của người khởi kiện, đối với Bản án hành chính sơ thẩm số 05/2022/HC-ST ngày 29 tháng 5 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh L.

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 8047/2022/QĐ-PT ngày 23 tháng 8 năm 2022, giữa các đương sự:

Người khởi kiện: Công ty TNHH MTV T UNITED; người đại diện hợp pháp: Bà Liễu Thị H, Giám đốc; địa chỉ: Số 59, phố T, phường H, thành phố L, tỉnh L; có mặt.

Người đại diện theo ủy quyền: Ông Bế Đức Th, có mặt.

Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của người khởi kiện: Luật sư Lê Đức Thọ - Công ty luật TNHH HHD, Đoàn luật sư thành phố Hà Nội; địa chỉ: Số 06 A2 Giảng Võ, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội, có mặt.

Người bị kiện:

Cục trưởng Cục quản lý thị trường tỉnh L; địa chỉ: Số 211 đường Trần Đăng Ninh, thành phố L, tỉnh L; người đại diện theo ủy quyền của Cục trưởng Cục quản lý thị trường tỉnh L: Ông Vũ Hồng Tr, phó Cục trưởng Cục quản lý thị trường tỉnh L; có mặt.

Đội trưởng đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L: Ông Lê Trung Nghĩa; địa chỉ: Số 750 đường Tr, thôn H, xã H, thành phố L, tỉnh L; có mặt.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:

Ông Lê Trung Nghĩa; có mặt.

Ông Triệu Mạnh Tuấn; có mặt.

Cùng địa chỉ: Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L; địa chỉ: Số 750 đường Trần Đăng Ninh, thôn Hoàng Tân, xã Hoàng Đồng, thành phố L, tỉnh L.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo đơn khởi kiện, đơn khởi kiện bổ sung và bản tự khai người đại diện theo pháp luật của người khởi kiện bà Liễu Thị H trình bày:

Ngày 30/7/2021, Công ty TNHH MTV T UNITED (viết tắt Công ty) làm thủ tục tờ khai 104177204721 tại Chi cục Hải quan cửa khẩu Chi Ma L (viết tắt CHKQ), để nhập lô hàng theo Hợp đồng số 72TN-2021 ngày 21 tháng 4 năm 2021, giữa Công Ty và Công ty PINGXIANG CITY LONGWEI IMPORT AND EXPORT COLTD, địa chỉ: ROOM NO.9, YOUYI ROAD, PINGXIANG CITY (SOUTHWEST BUILDING,NO,806) GUANGXI,CHINA. Mặt hàng nhập khẩu là đồ chơi trẻ em. Hàng hóa có mã số và mô tả hàng hóa. Ngày 31/7/2021 được thông quan, khi xe ô tô tải đầu kéo BKS 98C-07729, sơ mi rơ moóc BKS 98R00065 và xe ô tô tải đầu kéo BKS: 98H-00043, sơ mi rơ moóc BKS 98R- 00928 đang chở số hàng trên của Công ty trên đường từ cửa khẩu Chi Ma về thành phố L, khi đi đến đường đôi Ngô Quyền thuộc địa phận phường Đông Kinh, thành phố L thì bị Đội Quản lý thị trường số 1 (viết tắt QLTT) số 1, yêu cầu dừng xe và yêu cầu khám xe, nhưng không đọc quyết định khám xe hay lệnh khám xe mà chỉ đưa ra tờ giấy và nói đây là lệnh khám, đồng thời yêu cầu đưa phương tiện về trụ sở của Đội QLTT số 1 nhưng không lập biên bản và nêu rõ lý do vi phạm của phương tiện chở hàng hóa. Sau khi đưa phương tiện về trụ sở Đội QLTT số 1. Quá trình khám phương tiện và hàng hóa trên hai xe hàng, Đội QLTT số 1, xác định hàng hóa công ty có 63 thùng sai kích thước. Cụ thể trong tờ khai hàng hóa nhập khẩu mã số hàng hóa: 951230099 mô tả hàng hóa: “đồ chơi trẻ em đồ chơi cá bằng nhựa, hiệu XIAO YU MER, Model: 7718, kích thước 8x15cm (+-10%) 18-20 chi tiết/hộp, có bộ phát nhạc dùng pin. Hàng mới 100%.”. Khi kiểm tra hàng thì có 63 thùng kích thước của vỏ hộp (33x 22,5 x 8,5 cm; kích thước của sản phẩm khi lắp ghép hoàn chỉnh (33x23)cm; 15 chi tiết/ bộ. Sau khi khám hàng ông Lê Trung Nghĩa có trao đổi với bà Huyền, nếu công ty nhất trí đặt cọc 60.000.000đ tiền nộp phạt và tịch thu 53 thùng hàng (trong tổng số 63 thùng hàng sai kích thước), thì cho làm hồ sơ khám để giải phóng hàng cho xe đi (nội dung trao đổi này có file ghi âm ghi lại). Nhưng trong quá trình làm việc doanh nghiệp không đồng ý và không thừa nhận đây là hàng nhập lậu và có ý kiến đây là do sơ xuất trong thao tác máy tính và khâu rà soát văn bản nên yêu cầu Đội QLTT cho phép doanh nghiệp được khai bổ sung hồ sơ hải quan theo quy định vì hàng đang trên đường chở về kho của Công ty, chưa lưu thông thị trường và vẫn trong thời gian được phép khai bổ sung hồ sơ hải

quan theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 20 Thông tư 38/2015/TT-BTC, ngày 25/3/2015 của Bộ Tài chính quy định về thủ tục hải quan, kiểm tra, giám sát hải quan, thuế xuất khẩu, thu thập khẩu và quản lý thuế đối với hàng hóa xuất nhập khẩu “Người khai hải quan, người nộp thuế xác định có sai sót trong việc khai hải quan thì được khai bổ sung hồ sơ hải quan trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày thông quan”. Được sửa đổi bổ sung tại điểm b.1 khoản 2 Điều 1 Thông tư 39/2018/TT-BCT ngày 20/4/2018 của Bộ tài chính “Người khai hải quan, người nộp thuế xác định có sai sót trong việc khai hải quan thì được khai bổ sung hồ sơ hải quan trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày thông quan nhưng trước thời điểm cơ quan hải quan quyết định kiểm tra sau thông quan, thanh tra”. Nhưng Đội QLTT số 1 không chấp nhận vẫn ép doanh nghiệp phải nhận nhập lậu hàng hóa. Trong quá trình làm việc để tránh thiệt hại rất lớn cho công ty nên doanh nghiệp buộc phải để Đội QLTT số 1 thu 63 thùng hàng và chịu nộp phạt 60.000.000 đồng. Nhưng trong quá trình làm thủ tục doanh nghiệp đề nghị Đội QLTT số 1 phải lập biên bản khách quan, thì Đội QLTT đã trả lại cho doanh nghiệp 58 thùng hàng và thu 5 thùng hàng, lý do chỉ thu 5 thùng hàng nội dung này được thể hiện trong video doanh nghiệp cung cấp và theo bản thống kê bằng văn bản nội dung trong USB cung cấp cho Tòa án.

Đội QLTT số 1 đã thu giữ 5 thùng hàng gồm 180 bộ đồ chơi trẻ em và ra quyết định tạm giữ tang vật số: 00071210/QĐ-TGT ngày 01/8/2021; số 0071211/QĐ-TGTV ngày 01/8/2021, lập biên bản vi phạm hành chính số: 00180401/BB-VPHC và ra quyết định xử phạt hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 “Xử phạt doanh nghiệp về hành vi vi phạm hành chính: Kinh doanh hàng nhập lậu, xử phạt tiền 6.000.000đ; xử phạt bổ sung: tịch thu 180 bộ đồ chơi. (33x22,5x 8,5)cm; kích thước của sản phẩm khi lắp ghép hoàn chỉnh (33x23)cm; 15 chi tiết/ bộ.

Hai xe hàng của Công ty với số lượng hàng nhập khẩu đã được khai hải quan xe hàng từ khi được thông quan đi cửa khẩu về thành phố không dừng đỗ dọc đường, 05 thùng hàng bị thu giữ nằm trong số hàng trong tờ Khai hải quan, có nguồn gốc, không phải hàng nhập lậu. Nhưng do sơ suất thao tác trên máy tính nên doanh nghiệp đã khai báo sai kích thước. Lô hàng nhập khẩu theo 02 tờ khai đang trên đường về kho bảo quản để gửi đi kiểm tra chất lượng Nhà Nước theo quy định tại Thông tư (19/2014/TT-BKHCN ngày 30/9/2019 của Bộ khoa học Công nghệ về Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn đồ chơi trẻ em, chưa lưu thông ra thị trường nên chưa vi phạm quy định về hàng hóa khi lưu thông thị trường. Vì vậy lực lượng QLTT không có thẩm quyền xử lý. Việc sai sót kích thước doanh nghiệp có quyền sửa, khai báo bổ sung hồ sơ hải quan theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 20 Thông tư 38/2015/TTTC ngày 25/3/2015 của Bộ Tài chính quy định về thủ tục hải quan, kiểm tra, giám sát hải quan, thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu và quản lý thuế đối với hàng hóa xuất nhập khẩu “Người khai hải quan, người nộp thuế xác định có sai sót trong việc khai hải quan thì được khai bổ sung hồ sơ hải quan trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày thông quan”. Được sửa đổi bổ sung tại điểm b.1 khoản 9 Điều 1 Thông tư 39/2018/TT-

BCT ngày 20/4/2018 của Bộ tài chính “Người khai hải quan, người nộp thuế xác định có sai sót trong việc khai hải quan thì được khai bổ sung hồ sơ hải quan trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày thông quan nhưng trước thời điểm cơ quan hải quan quyết định kiểm tra sau thông quan, thanh tra”.

Không đồng ý với nội dung Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội QLTT số 1. Công ty đã làm đơn khiếu nại đến Cục QLTT tỉnh L, khiếu nại Quyết định hành chính của Đội trưởng đội QLTT số 1 đã áp dụng đối với Công ty. Ngày 29/10/2021 Cục QLTT tỉnh L đã ban hành quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT. Nội dung giải quyết khiếu nại giữ nguyên toàn bộ Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội QLTT số 1 tỉnh L.

Ngày 24/11/2021 Công ty khởi kiện yêu cầu Tòa án giải quyết:

1. Yêu cầu Tòa án hủy bỏ toàn bộ Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội QLTT số 1 tỉnh L.

2. Hủy toàn bộ Quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục trưởng cục QLTT tỉnh L.

3. Yêu cầu Đội trưởng đội QLTT số 1 tỉnh L, bồi hoàn giá trị tài sản công ty đã bị thu giữ trái pháp luật và số tiền công ty phải nộp phạt theo Quyết định xử phạt hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội QLTT số 1 tỉnh L do hành vi tạm giữ xe hàng không có căn cứ của Đội QLTT số 1 tỉnh L, Công ty đã bị thiệt hại về kinh tế do các hợp đồng trước đó công ty ký kết bị các đối tác hủy bỏ do cho rằng Công ty có hành vi vi phạm pháp luật, không đảm bảo uy tín để tiếp tục thực hiện giao dịch đã ký kết, phía Công ty yêu cầu bồi thường với số tiền là 1.648.095.700 đồng.

Trong quá trình giải quyết vụ án, ngày 10/3/2022 (BL 359) Công ty chỉ yêu cầu Tòa án giải quyết hủy bỏ toàn bộ Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội QLTT số 1 và hủy toàn bộ Quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục trưởng Cục QLTT tỉnh L. Phần yêu cầu bồi thường thiệt hại công ty sẽ khởi kiện tại Tòa Dân sự.

Người bị kiện Đội trưởng Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L, ông Lê Trung Nghĩa trình bày:

Đội không đồng ý với ý kiến của người khởi kiện yêu cầu hủy bỏ toàn bộ Quyết định số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng Đội QLTT số 1 Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Công ty TNHH MTV T United, không đồng ý với yêu cầu bồi thường của Công ty vì Quyết định về việc xử phạt vi phạm hành chính trên được thực hiện theo đúng thẩm quyền, đúng quy định pháp luật. Đội làm việc khách quan, không có vụ lợi cá nhân, cụ thể: Ngày 31/7/2021, Đội QLTT số 1 ban hành Quyết định khám

phương tiện vận tải theo thủ tục hành chính số 00033730/QĐ-KPTĐV và số 00033682/QĐ-KPTĐV kiểm tra xe ô tô đầu kéo BKS: 98C-077.29, sơ mi rơ mooc BKS: 98R-00065 và xe ô tô đầu kéo BKS: 98H-00043 và sơ mi rơ mooc BKS: 98R-009.28, hai phương tiện trên vận chuyển hàng hóa từ khu vực cửa khẩu Chi Ma, về thành phố L. Sau khi khám phương tiện, đoàn kiểm tra cùng với doanh nghiệp xác định rõ cụ thể chi tiết hàng hóa, hai bên cùng đối chiếu chi tiết hàng hóa đi đến kết quả xác định số hàng hóa vi phạm rõ ràng (sai so với tờ khai cả về kích thước và tổng số chi tiết/bộ) gồm 180 bộ đồ chơi trẻ em (chi tiết thể hiện tại biên bản khám). Đội chỉ tạm giữ 180 bộ đồ chơi nói trên, không thu giữ số hàng hóa nào khác, không thu bất cứ khoản tiền nào của doanh nghiệp.

Đoàn kiểm tra của Đội đã thực hiện khám, ghi nhận các nội dung theo mẫu Biên bản được ban hành kèm theo Thông tư số 26/2013/TT-BCT ngày 30/10/2013 được sửa đổi tại thông tư 08/2018/TT-BCT ngày 02/5/2018 của Bộ Công Thương (Thông tư đang có hiệu lực thi hành tại thời điểm kiểm tra). Trình tự khám, tạm giữ được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật.

Qua xác minh làm việc với các đối tượng liên quan và phối hợp với Chi cục Hải quan cửa khẩu Chi Ma, Đoàn kiểm tra đã xác định được một số nội dung của vụ việc như sau:

- Tang vật vi phạm gồm 180 bộ đồ chơi câu cá, model: 7718, là hàng hóa có số lượng chi tiết (15 chi tiết/bộ) và kích thước (KT vỏ hộp 33x22,5x8,5cm và KT của sản phẩm khi lắp ghép hoàn chỉnh là 33x23cm) không phù hợp trong 02 tờ khai số 104177198421 và số 104177204721 ngày 30/7/2021. Toàn bộ 55 mục hàng trong 02 tờ khai nói trên không có sản phẩm nào có số lượng chi tiết và kích thước nói trên.

- Hàng hóa gồm 180 bộ đồ chơi câu cá hiện đang tạm giữ tại Đội QLTT số 1 là thuộc sở hữu của Công ty TNHH MTV T United. Ông Hùng và ông Trang chỉ là lái xe thuê cho Công ty, không chịu trách nhiệm về hàng hóa.

- Chi cục Hải quan cửa khẩu Chi Ma đã xác nhận hàng hóa trong tờ khai số 104177198421 và số 104177204721 ngày 30/7/2021 gồm 55 mục hàng là hàng hóa đã được kiểm tra 100% theo quy định, hàng hóa phù hợp về số lượng, chủng loại, kích thước, chi tiết sản phẩm/bộ theo như nội dung khai báo với hải quan (*chi tiết thể hiện tại phiếu ghi kết quả kiểm tra của Chi cục Hải quan cửa khẩu Chi Ma, bút lục số 95, 96 lưu trong hồ sơ vụ việc của Đội QLTT số 1*) vì vậy mặt hàng 180 bộ đồ chơi câu cá nói trên không phù hợp với tờ khai.

Các mặt hàng trong tờ khai là 180 bộ đồ chơi câu cá có kích thước và chi tiết sản phẩm/bộ không đúng với hàng hóa vận chuyển trên xe hiện đang bị tạm giữ tại Đội QLTT số 1. Đội đã tiến hành lập biên bản vi phạm hành chính đối với Công ty TNHH MTV T United về hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu. Để đảm bảo tính khách quan minh bạch trước khi ban hành quyết định xử phạt đội đã làm việc với Chi cục Hải quan Chi Ma để làm rõ nội dung vụ việc, Chi cục Hải quan Chi Ma đã xác định rõ 180 bộ đồ chơi nói trên không phù hợp với số hàng hóa thể hiện trên 2 tờ khai. Tổ chức họp Hội đồng tư vấn gồm các

cơ quan Công an, Tư pháp, Viện kiểm sát nhân dân thành phố L sau khi nghiên cứu chi tiết hồ sơ vụ việc đã thống nhất ý kiến xét thấy hồ sơ vụ việc của Đội QLTT số 1 có đủ căn cứ để tiến hành xử phạt Công ty TNHH T United về hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu.

Trong quá trình làm việc Đại diện cơ quan kiểm tra, Đội trưởng đã thay mặt cơ quan kiểm tra hướng dẫn doanh nghiệp đến kho bạc nhà nước nộp phạt theo quy định và có hỏi doanh nghiệp nếu doanh nghiệp đặt trước tiền phạt thì sẽ mời chính quyền địa phương đến chứng kiến toàn bộ nội dung việc đặt cọc để đảm bảo tính minh bạch, công khai tuy nhiên sau đó doanh nghiệp không có yêu cầu đặt cọc tiền phạt và Đội đã hướng dẫn doanh nghiệp tự nộp phạt tại Kho bạc nhà nước tỉnh L. Đội không bắt buộc doanh nghiệp đặt cọc tiền nộp phạt. Mọi việc diễn ra công khai, minh bạch, Đội không thu bất cứ khoản tiền nào của doanh nghiệp và không có tư lợi cá nhân.

Ngày 10/8/2021, Đội QLTT số 1 ban hành Quyết định số 00169347/QĐ-XPVPHC quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Công ty TNHH MTV T United về hành vi vi phạm hành chính: Kinh doanh hàng hóa nhập lậu. Theo Quyết định xử phạt số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội QLTT số 1 thì Công ty TNHH MTV T United phải nộp phạt tại kho bạc Nhà nước tỉnh L với số tiền là 6.000.000 đồng và tịch thu tang vật vi phạm, tuy nhiên qua nắm thông tin hiện nay doanh nghiệp vẫn chưa chấp hành.

Cục trưởng Cục quản lý thị trường tỉnh L và người đại diện theo ủy quyền của Cục trưởng Cục QLTT tỉnh L trình bày:

Ngày 06/9/2021, Cục QLTT tỉnh L nhận được Đơn khiếu nại số 01/2021/KN TN QLTT ngày 06/9/2021 của bà Liễu Thị H, Giám đốc Công ty TNHH MTV T United, khiếu nại Biên bản vi phạm hành chính số 00180401/BB-VPHC ngày 03/8/2021 và Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội QLTT số 1. Sau khi xem xét Đơn khiếu nại của bà Liễu Thị H, Giám đốc Công ty TNHH MTV T United, căn cứ Điều 27 Luật Khiếu nại, Cục Quản lý thị trường tỉnh L ban hành Thông báo số 1135/TB-CQLTT ngày 17/9/2021 về việc thụ lý giải quyết khiếu nại (lần đầu), gửi Công ty TNHH MTV T United. Sau khi thụ lý Cục trưởng Cục QLTT tỉnh L đã ban hành Quyết định số 1136/QĐ-CQLTT ngày 17/9/2021 về việc xác minh nội dung khiếu nại; thành lập Tổ xác minh nội dung khiếu nại, xác định hành vi vi phạm hành chính tại Biên bản vi phạm hành chính số 00180401/BB-VPHC ngày 03/8/2021 và Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội QLTT số 1. Tổ xác minh đã yêu cầu Đội QLTT số 1 báo cáo theo nội dung Đơn khiếu nại ban hành các Giấy mời để xác minh nội dung Đơn khiếu nại; ngày 23/9/2021, Tổ xác minh đã làm việc với người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV T United; đồng thời, ngày 23/9/2021 đã tiếp nhận Báo cáo về nội dung khiếu nại của Đội QLTT số 1.

Trong quá trình giải quyết khiếu nại (lần đầu), Cục QLTT tỉnh L nhận thấy yêu cầu của người khiếu nại và kết quả xác minh nội dung khiếu nại còn khác nhau thì người giải quyết khiếu nại tổ chức đối thoại với người khiếu nại, người bị khiếu nại, người có quyền và nghĩa vụ liên quan theo quy định tại Điều 30 Luật Khiếu nại. Cụ thể: Ngày 15/10/2021, Cục QLTT tỉnh L đã ban hành Giấy mời số 1274/GM-CQLTT, gửi bà Liễu Thị H, Giám đốc là người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV T United, đúng 14 giờ 00 phút ngày 19/10/2021 có mặt tại Cục QLTT tỉnh L để tiến hành đối thoại, giải quyết nội dung khiếu nại theo Đơn. Ngày 19/10/2021, Tổ xác minh đối thoại với người khiếu nại là bà Liễu Thị H, Giám đốc là người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV T United. Kết quả đối thoại: Bà Liễu Thị H, người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV T United không đồng ý với nội dung đối thoại, đồng thời trình bày: Không đồng ý về hành vi vi phạm hành chính: Kinh doanh hàng hóa nhập lậu của Công ty TNHH MTV T United; không đồng ý với Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội QLTT số 1. Căn cứ Điều 31 Luật Khiếu nại; Báo cáo số 1280/BC-TXM ngày 19/10/2021 của Tổ xác minh, tại Quyết định số 1136/QĐ-CQLTT ngày 17/9/2021 của Cục trưởng Cục QLTT tỉnh L và các tài liệu khác. Cục trưởng Cục QLTT tỉnh L đã ban hành Quyết định số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 về việc giải quyết khiếu nại của bà Liễu Thị H, Giám đốc Công ty TNHH MTV T United. Do đó Cục trưởng Cục QLTT không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Công ty đưa ra.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan, ông Lê Trung Nghĩa, ông Triệu Mạnh Tuấn trình bày: Ông Lê Trung Nghĩa là Đội trưởng Đội QLTT số 1 tỉnh L; ông Triệu Mạnh Tuấn là Đội phó QLTT số 1 tỉnh L đều nhất trí theo như nội dung trình bày của Đội trưởng Đội QLTT số 1 và Cục trưởng cục QLTT tỉnh L, đề nghị Tòa án không chấp nhận yêu cầu của người khởi kiện đưa ra.

Tại Bản án hành chính sơ thẩm số 05/2022/HC-ST ngày 29/5/2022, Tòa án nhân dân tỉnh L quyết định: Bác yêu cầu khởi kiện của Công ty TNHH MTV T United, người đại diện Bà Liễu Thị H chức vụ Giám đốc, gồm: Yêu cầu Tòa án hủy bỏ toàn bộ Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng Đội QLTT số 1 tỉnh L; hủy toàn bộ quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục QLTT tỉnh L. Đình chỉ yêu cầu của Công ty TNHH MTV T United, Người đại diện Bà Liễu Thị H chức vụ Giám đốc yêu cầu Đội trưởng Đội QLTT số 1 tỉnh L bồi thường.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn quyết định về phần án phí và quyền kháng cáo theo quy định.

Ngày 09/6/2022, Công ty TNHH MTV T United có đơn kháng cáo toàn bộ Bản án hành chính sơ thẩm số 05/2022/HC-ST ngày 29 tháng 5 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh L, đề nghị xét xử theo thủ tục phúc thẩm hủy toàn bộ bản án sơ thẩm.

Tại phiên tòa phúc thẩm, người đại diện hợp pháp của Công ty TNHH

MTV T United là bà Liễu Thị H có ý kiến: Tôi đã có quan điểm đầy đủ trong hồ sơ vụ án và giữ nguyên mọi quan điểm đã trình bày, đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ vào hồ sơ để giải quyết vụ án.

Ông Bé Đức Th là người đại diện theo ủy quyền của người khởi kiện có ý kiến: Hàng hóa không đúng kích thước phải do cơ quan đo lường đo lại, Cơ quan Quản lý thị trường thực hiện việc đo đạc là không đúng, đồng thời xác định hàng hóa sai kích thước nhưng không có căn cứ pháp luật viện dẫn. Cách xác định 180 bộ đồ chơi sai kích thước và chi tiết là do cách hiểu khác nhau giữa Việt Nam và Trung Quốc. Tòa án cấp sơ thẩm không tham vấn ý kiến của cơ quan đo lường là sai. Nếu sai kích thước doanh nghiệp có quyền khai bổ sung. Đề nghị hủy bản án sơ thẩm để xét xử sơ thẩm lại. Ngoài ra, ông Bé Đức Th còn yêu cầu làm rõ thêm việc cán bộ quản lý thị trường có hành vi tiêu cực trong việc kiểm tra, thu giữ hàng hóa của Công ty.

Luật sư Lê Đức Thọ có ý kiến tranh luận: Cơ quan quản lý thị trường không có thẩm quyền xử phạt. Hàng hóa qua kiểm tra là theo đúng tờ khai và có nguồn gốc rõ ràng, phù hợp về số lượng và chủng loại đã thông quan. Cơ quan Hải quan L xác định hàng hóa nêu trên không được khai bổ sung là không đúng. Do không có căn cứ xác định 180 bộ đồ chơi là hàng nhập lậu nên cần phải hủy bản án sơ thẩm để xét xử lại.

Cục Quản lý thị trường tỉnh L và Đội Quản lý thị trường số 1 có ý kiến tranh luận: Không đồng ý với quan điểm của Công ty và Luật sư, đề nghị giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội có quan điểm về việc giải quyết vụ án: Về thủ tục tố tụng, Hội đồng xét xử tuân thủ đúng quy định của pháp luật tố tụng, các đương sự chấp hành đúng quy định của pháp luật và đơn kháng cáo của người khởi kiện là hợp lệ trong hạn luật định đủ điều kiện xem xét theo trình tự phúc thẩm.

Về nội dung: Sau khi phân tích nội dung vụ án, đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo giữ nguyên bản án hành chính sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

[1] Kháng cáo của Công ty TNHH MTV T United làm trong thời hạn luật định, hình thức, nội dung phù hợp quy định, do vậy được xem xét theo trình tự phúc thẩm.

[2] Về đối tượng khởi kiện của vụ án, thời hiệu khởi kiện và thẩm quyền giải quyết vụ án:

Căn cứ Điều 3; Điều 30 Luật tố tụng hành chính thì Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng Đội trưởng Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L và Quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục trưởng cục quản lý thị trường tỉnh L là quyết định hành chính nên thuộc đối tượng khởi kiện vụ án hành chính.

Quyết định xử phạt vi phạm hành chính nêu trên ban hành ngày 10/8/2021; đến ngày 29/10/2021 Cục trưởng Cục quản lý thị trường tỉnh L ban hành Quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT và ngày 24/11/2021, Công ty khởi kiện quyết định tại Tòa án là trong thời hiệu khởi kiện theo quy định tại điểm a khoản 2 Điều 116 Luật tố tụng hành chính.

Căn cứ khoản 1, khoản 3 Điều 32 Luật tố tụng hành chính, Tòa án nhân dân tỉnh L thụ lý giải quyết vụ án là đúng thẩm quyền.

[3] Xét tính hợp pháp của Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L

[3.1] *Về thẩm quyền ban hành quyết định:* Ngày 03/8/2021, Đội trưởng Đội quản lý thị trường số 1 lập Biên bản vi phạm hành chính số 00180401/BB-VPHC đối với Công ty TNHH MTV T United về hành vi kinh doanh hàng nhập lậu. Căn cứ các Điều 45, 57, 58, 66, 68 Luật xử lý vi phạm hành chính năm 2012; Nghị định số 81/2013/NĐ-CP ngày 19/7/2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật xử lý vi phạm hành chính; Nghị định 97/2017/ NĐ-CP ngày 18/8/2017 của Chính phủ sửa đổi bổ sung một số điều của Nghị định 81/2013/NĐ- CP ngày 19/7/2017 của Chính phủ; Nghị định số 98/2020/NĐ-CP ngày 26/8/2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ người tiêu dùng thì Đội trưởng Đội quản lý thị trường số 1 có thẩm quyền ban hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính.

[3.2] *Về trình tự, thủ tục ban hành:* Căn cứ Báo cáo số 310721-1/BC-T15QLTT146 ngày 31/7/2021 về việc tiếp nhận thông tin, cùng ngày Đội Quản lý thị trường số 1 ban hành các văn bản gồm: Quyết định phân công công chức thực hiện biện pháp nghiệp vụ thu thập, kiểm tra, xác minh thông tin; Báo cáo kết quả thẩm tra, xác minh thông tin; Văn bản đề xuất khám phương tiện vận tải, đồ vật theo thủ tục hành chính; Phương án khám phương tiện vận tải đồ vật theo thủ tục hành chính; Văn bản gửi Đội Cảnh sát giao thông – Trật tự - Công an thành phố L về việc phối hợp kiểm tra tang vật vi phạm và Quyết định khám phương tiện vận tải theo thủ tục hành chính số 00033730/QĐ-KPTĐV và số 00033682/QĐ-KPTĐV kiểm tra xe ô tô đầu kéo BKS: 98C-077.29, sơ mi rơ moóc BKS: 98R-00065 và xe ô tô đầu kéo BKS: 98H-00043 và sơ mi rơ moóc BKS: 98R-009.28, hai phương tiện trên vận chuyển hàng hóa từ khu vực cửa khẩu Chi Ma, về thành phố L.

Ngày 01/8/2021, Đội QLTT số 1 tiến hành khám phương tiện phát hiện 180 bộ đồ chơi trẻ em có kích thước và số lượng chi tiết không đúng với kích thước và số lượng chi tiết của một bộ sản phẩm đối với các hàng hóa ghi trong 02 tờ khai hàng hóa nhập khẩu. Đội QLTT số 1 lập biên bản, bảng kê và đã ban hành Quyết định tạm giữ 180 bộ đồ chơi nêu trên để xác minh các tình tiết liên quan đến vụ việc. Sau khi khám phương tiện, đoàn kiểm tra cùng với doanh

nghiệp xác định rõ cụ thể chi tiết hàng hóa, hai bên cùng đối chiếu chi tiết hàng hóa đi đến kết quả xác định số hàng hóa gồm 180 bộ đồ chơi trẻ em vi phạm rõ ràng (sai so với tờ khai cả về kích thước và tổng số chi tiết/bộ).

Ngày 03/8/2021, Đội quản lý thị trường số 1 lập Biên bản vi phạm hành chính số 00180401/BB-VPHC đối với Công ty TNHH MTV T United về hành vi kinh doanh hàng nhập lậu. Đến ngày 10/8/2021, Đội trưởng Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L ra Quyết định số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 xử phạt Công ty TNHH MTV T United với số tiền 6.000.000 đồng do có hành vi vi phạm hành chính là kinh doanh hàng nhập lậu.

Như vậy, việc ban hành quyết định xử phạt hành chính nêu trên đã tuân thủ theo đúng trình tự, thủ tục được quy định tại Pháp lệnh Quản lý thị trường ngày 08/3/2016; Nghị định số 148/2016/NĐ-CP ngày 04/11/2016 của Chính phủ và Thông tư số 27/2020/TT-BTC ngày 11/10/2018 của Bộ trưởng Bộ Công thương quy định về nội dung, trình tự, thủ tục hoạt động kiểm tra, xử lý vi phạm hành chính và các biện pháp nghiệp vụ của lực lượng Quản lý thị trường.

[3.3] *Về nội dung:* Quá trình kiểm tra, Đội quản lý thị trường số 1 phát hiện 05 (năm) kiện hàng gồm 180 bộ đồ chơi câu cá model 7718 được vận chuyển trong 02 xe ô tô đầu kéo nói trên với hàng hóa ghi trong 02 tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan) số 104177198421 và số 104177204721 ngày 30/7/2021 đều có sự không tương thích về kích thước và số chi tiết, cụ thể: Theo giấy thông quan mặt hàng, mỗi bộ đồ chơi câu cá nêu trên kích thước 8x15cm (+-10%) 18-20 chi tiết/hộp, trong khi đó 180 bộ đồ chơi câu cá bị thu giữ cũng có model 7718 nhưng mỗi bộ đồ chơi có kích thước 33x22,5x8,5cm, gồm 15 chi tiết/bộ. Tại thời điểm kiểm tra, lái xe của công ty xuất trình 02 tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan) ngoài ra không xuất trình thêm hóa đơn chứng từ nào khác để chứng minh nguồn gốc hàng hóa. Quá trình làm việc với Cục quản lý thị trường tỉnh L, bà Liễu Thị H cũng thừa nhận do lỗi đánh máy nên đã khai sai kích thước đối với mặt hàng đồ chơi trẻ em nhưng hàng hóa ghi trên tờ khai đúng tên hàng, số lượng hàng hóa vận chuyển trên xe.

Mặc dù quá trình giải quyết vụ án, Công ty xuất trình thêm một số tài liệu khác như Hợp đồng mua bán hàng hóa số 72TN-2021 ngày 21/4/2012 được ký kết giữa Công ty PINGXIANG CITY LONGWEI IMPORT AND EXPORT COLTD với Công ty TNHH MTV T United (bút lục 11-22); Phiếu đóng gói hàng hóa (Bút lục 82-96) do Công ty tại Trung Quốc gửi đến Công ty TNHH MTV T United nhưng trên các chứng từ nêu trên, cũng như trên tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan) đều thể hiện mặt hàng là 180 bộ đồ chơi câu cá model 7718 có kích thước 8x15cm (+-10%) 18-20 chi tiết/hộp; không có hàng hóa là bộ đồ chơi câu cá có kích thước 33x22,5x8,5cm, gồm 15 chi tiết/bộ mà Đội quản lý thị trường số 1 phát hiện, thu giữ vào ngày 01/8/2021. Như vậy, phía Công ty không xuất trình được bất cứ chứng từ, giấy tờ, tài liệu thể hiện mặt hàng là 180 bộ đồ chơi

câu cá có kích thước 33x22,5x8,5cm, gồm 15 chi tiết/bộ là hàng hóa rõ nguồn gốc, xuất xứ hoặc có giấy tờ thể hiện đúng chủng loại hàng bị kiểm tra, thu giữ.

Theo quy định tại khoản 13 Điều 3 Nghị định 98/2020/NĐ-CP ngày 26/8/2020 của Chính phủ thì: *“Hàng hóa không rõ nguồn gốc, xuất xứ là hàng hóa lưu thông trên thị trường không có căn cứ xác định được nguồn gốc nơi sản xuất hoặc xuất xứ của hàng hóa. Căn cứ xác định nguồn gốc nơi sản xuất hoặc xuất xứ của hàng hóa bao gồm thông tin được thể hiện trên nhãn hàng hóa, bao bì hàng hóa, tài liệu kèm theo hàng hóa; chứng từ chứng nhận xuất xứ hàng hóa, hợp đồng, hoá đơn mua bán, tờ khai hải quan, giấy tờ khác chứng minh quyền sở hữu hợp pháp đối với hàng hóa và giao dịch dân sự giữa tổ chức, cá nhân sản xuất hàng hóa với bên có liên quan theo quy định của pháp luật”* và các điểm c, d khoản 6 Điều 3 Nghị định 98/2020/NĐ-CP, ngày 26/8/2020 của Chính phủ quy định hàng hóa nhập lậu gồm: *“(...) Hàng hóa nhập khẩu không đi qua cửa khẩu quy định, không làm thủ tục hải quan theo quy định của pháp luật hoặc gian lận số lượng, chủng loại hàng hóa khi làm thủ tục hải quan; Hàng hóa nhập khẩu lưu thông trên thị trường không có hóa đơn, chứng từ kèm theo theo quy định của pháp luật hoặc có hóa đơn, chứng từ nhưng hóa đơn, chứng từ là không hợp pháp theo quy định của pháp luật về quản lý hóa đơn”*.

Như vậy, việc Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L ban hành Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 đối với Công ty TNHH MTV T United do có hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu là có cơ sở và đúng pháp luật.

[4] Xét tính hợp pháp của Quyết định số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục Quản lý thị trường tỉnh L về việc giải quyết khiếu nại:

[4.1] *Về thẩm quyền và trình tự, thủ tục ban hành:* Sau khi thụ lý đơn khiếu nại của bà Liễu Thị H, Quản lý thị trường tỉnh L đã ban hành Thông báo thụ lý giải quyết khiếu nại; ban hành Quyết định xác minh nội dung khiếu nại; thành lập Tổ xác minh nội dung khiếu nại, họp tham vấn với các cơ quan có liên quan để lấy ý kiến và tổ chức đối thoại với người khiếu nại. Trên cơ sở các tài liệu đã được xác minh, thu thập thì ngày 29/10/2021, Cục Quản lý thị trường tỉnh L ban hành Quyết định 1337/QĐ-CQLTT giải quyết khiếu nại không chấp nhận khiếu nại của bà Liễu Thị H, Giám đốc Công ty là có căn cứ, đúng thẩm quyền, đúng thời hạn và đúng trình tự, thủ tục theo quy định tại các Điều 22, 27, 28, 29, 31 Luật Khiếu nại.

[4.2] *Về nội dung:* Số hàng hóa bị thu giữ là 05 (năm) kiện hàng gồm 180 bộ đồ chơi câu cá model 7718 được vận chuyển trong 02 xe ô tô đầu kéo không cùng chủng loại (về kích thước và số chi tiết) với số hàng hóa là 180 bộ đồ chơi câu cá ghi trong ghi 02 tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan) do Công ty xuất trình.

Cơ quan Hải quan đã xác định: Toàn bộ lô hàng, lô hàng của Công ty TNHH MTV T United đã được Chi Cục hải quan cửa khẩu Chi Ma kiểm tra và xác nhận qua khu vực giám sát Hải quan ngày 31/3/2021. Số hàng hóa nêu trên thuộc trường

hợp lô hàng đã hoàn hành thủ tục hải quan (được hệ thống phân luồng đỏ, phương pháp kiểm tra sau cùng: R kiểm tra thực tế toàn bộ lô hàng). Ngày 01/8/2021, Đội quản lý thị trường số 1 kiểm tra, phát hiện sai phạm nêu trên; mặc dù tại buổi đối thoại giữa Giám đốc Công ty với Cục Quản lý thị trường tỉnh L thì bà Huyền cho rằng sai phạm này là do sơ suất đánh máy và có thể khai bổ sung được nhưng theo quy định tại Điều 20 Thông tư số 38/2015/TT-BTC ngày 25/3/2015 của Bộ Tài chính; được sửa đổi bổ sung tại khoản 9 Điều 1 Thông tư số 39/2018/TT-BTC ngày 20/4/2018 của Bộ Tài chính thì Công ty chỉ được khai bổ sung trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày thông quan. Tại thời điểm phát hiện hành vi vi phạm của Công ty thì đã quá thời hạn theo quy định nêu trên; đồng thời Chi cục Hải quan cửa khẩu Chi Ma xác định hàng hóa không phù hợp (không cùng chủng loại) nên không được khai bổ sung hồ sơ hải quan theo quy định của pháp luật. Ngoài ra, Cục Hải quan tỉnh L còn xác định: Qua tra cứu trên hệ thống nghiệp vụ Hải quan Công ty T đã bị xử lý trong lĩnh vực hải quan, hành vi vi phạm trong Biểu tổng hợp thể hiện có hành vi vi phạm khai sai so với thực tế chủng loại hàng hóa thuộc đối tượng chịu thuế, khai sai mã số chịu thuế. Như vậy, Công ty đã nhiều lần có hành vi vi phạm (khai sai chủng loại, mã số hàng hóa), đã từng bị xử phạt hành chính về các hành vi này và đây không phải là lần đầu Công ty có sai phạm.

Đối chiếu với các quy định của pháp luật hiện hành thấy rằng Đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L lập biên bản vi phạm hành chính và ban hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Công ty là có căn cứ nên Cục Quản lý thị trường tỉnh L đã ban hành Quyết định số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 về việc không chấp nhận khiếu nại của bà Liễu Thị H là có cơ sở.

Như vậy, việc Tòa án cấp sơ thẩm quyết định bác yêu cầu khởi kiện của Công ty TNHH MTV T United đề nghị Tòa án hủy bỏ toàn bộ Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00169347/QĐ-XPVPHC ngày 10/8/2021 của Đội trưởng đội quản lý thị trường số 1 tỉnh L và hủy toàn bộ quyết định giải quyết khiếu nại số 1337/QĐ-CQLTT ngày 29/10/2021 của Cục quản lý thị trường tỉnh L, là có căn cứ, đúng pháp luật.

Người khởi kiện là Công ty TNHH MTV T United có đơn kháng cáo nhưng tại phiên tòa phúc thẩm không cung cấp được tài liệu chứng cứ nào mới thể hiện số hàng hóa bị thu giữ và xử phạt hành chính là hàng hóa rõ nguồn gốc, xuất xứ, nên không có căn cứ để chấp nhận đơn kháng cáo; đồng thời cũng không có căn cứ để hủy bản án sơ thẩm để xét xử lại như đề nghị của ông Bé Đức Th là người đại diện theo ủy quyền của Công ty và Luật sư Lê Đức Thọ.

Về ý kiến của ông Bé Đức Th tại phiên tòa cho rằng cán bộ quản lý thị trường có hành vi tiêu cực thì ông Bé Đức Th cần gửi đơn và các tài liệu, chứng cứ kèm theo đến cơ quan có thẩm quyền yêu cầu làm rõ, nếu có đủ căn cứ vi phạm pháp luật hình sự thì được giải quyết ở vụ án khác.

Đề nghị của đại diện Viện kiểm sát là có cơ sở, phù hợp với các chứng cứ có trong hồ sơ vụ án và kết quả xét hỏi, tranh tụng tại phiên tòa.

Về án phí hành chính phúc thẩm: Kháng cáo của người khởi kiện là Công ty

TNHH MTV T United không được chấp nhận nên Công ty phải chịu án phí theo quy định.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 Điều 241 Luật Tổ tụng hành chính; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;

1. Bác kháng cáo của Công ty TNHH MTV T United; giữ nguyên quyết định của Bản án hành chính sơ thẩm số 05/2022/HC-ST ngày 29 tháng 5 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh L .

2. Về án phí hành chính phúc thẩm: Công ty TNHH MTV T United phải chịu 300.000 đồng án phí hành chính phúc thẩm; được đối trừ với số tiền tạm ứng án phí 300.000 đồng (*Ba trăm nghìn đồng*) đã nộp tại Biên lai thu số AA/2021/0000036 ngày 20/6/2022 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh L.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

CÁC THẨM PHÁN

THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Phương Hạnh

Nguyễn Văn Cường

Nguyễn Thế Lệ

*** Nơi nhận:**

- VKSNDCC tại Hà Nội;
- TAND tỉnh L;
- VKSND tỉnh L;
- Cục THADS tỉnh L;
- Các đương sự (theo địa chỉ);
- Lưu HSVA, HCTP.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Thế Lệ

